காட் மற்றும் பிறெட்டாவின் வருகை
(Visiting Katt and Fredda)

இன்கேபோர்ஜ் வொன் ஷடோவ்
(Ingeborg von Zadow)

Tamil Translation by Dr. Saminadan Wimal, Sri Lanka

பாத்திரங்கள்

காட்

பிறெட்டா

மிறென்டா

(இது மூன்று நடிகைகளைக்கொண்ட ஒரு நாடகம்).

ஓர் அறை. இரு மஞ்சங்கள், இரு கதிரைகள், ஒரு மேசை, ஒரு கதவு, காட் மற்றும் பிறெட்டா.

பிறெட்டா: இந்த இடம் நல்ல சோக்கான இடம்.

காட்: ஆமாம்.

பிறெட்டா: அமைதியானதுந் தான்.

காட்: ஆமாம்.

பிறெட்டா: நிம்மதியானது.

காட்: ஆமாம்.

பிறெட்டா: இடைஞ்சல் இல்லாதது.

காட்: ஆமாம்.

பிறெட்டா: நாங்கள் இரண்டு பேர் மட்டும்.

ஓர் இடைவெளி.

காட்: இது இந்த மாதிரியே இருக்கும் என்று நினைக்கிறீங்களா?

பிறெட்டா: ஆமாம்.

காட்: நாங்கள் இரண்டு பேர் மட்டும்.

பிறெட்டா: ஆமாம்.

காட்: எப்பவும் நாங்கள் இரண்டு பேர் மட்டும்?

பிறெட்டா: ஏனில்லை?

ஓர் இடைவெளி.

காட்: யாராவது வரக்கூடும்.

பிறெட்டா: சீ.., வர மாட்டினம். வராட்டில் நல்லம்.

காட்: ஏன் உங்களுக்கு விருந்தாளிகள் பிடிக்காதா?

பிறெட்டா: எல்லாம் குழம்பிப்போகும்.

© VERLAG DER AUTOREN GmbH & Co.KG, Taunusstraße 19,
60329 Frankfurt a.M., Germany, Tel. +49 (0)69 23857420
www.verlagderautoren.de, theater@verlagderautoren.de

காட்: ஏன் குழம்பிப்போகும்?

பிறெட்டா: விருந்தாளி எங்க தங்கலாம்? இரண்டு பேருக்கு தானே ரூம். மூன்று பேருக்கு இல்லையே. இரண்டு மஞ்சங்கள். ஒன்று எனக்கு, மற்றது உங்களுக்கு.

காட்: மூன்று பேருக்கு ரூம்ல இடம் இருக்கு. நாங்கள் கொஞ்சங் கிட்ட கிட்ட
அமைத்துக்கொள்ள வேண்டும்.

பிறெட்டா: என்னை நம்புங்கள் காட், இது தான் நல்லது காட்.

காட்: உங்களுக்குப் பயம், உங்களுக்கு விருப்பமான இந்த ஒழுங்கு குழம்பிப்போகும் என்று.
அப்பிடித் தானே?

பிறெட்டா: எனக்கு விருப்பமான ஒழுங்கா?

காட்: ஆமாம், உங்களுக்கு விருப்பமான ஒழுங்கு.

பிறெட்டா: உங்களுடைய பொருட்களும் ஒழுங்காக இருந்தால் நல்லந் தானே. உங்களுடைய பொருட்கள் என்ன?,அவை எங்கே இருக்கிறது என்று தெரிந்துகொண்டிருப்பது நல்லந் தானே.

© VERLAG DER AUTOREN GmbH & Co.KG, Taunusstraße 19,
60329 Frankfurt a.M., Germany, Tel. +49 (0)69 23857420
www.verlagderautoren.de, theater@verlagderautoren.de